



Manual de Uso y Mantenimiento

DESHUMIDIFICADOR DE CONDENSACIÓN
SERIE DRYER BOX



Índice

CAPÍTULO 1	
Sobre este manual de instrucciones	Pag. 4
CAPÍTULO 2	
Seguridad	Pag. 5
CAPÍTULO 3	
Descripción del rendimiento	Pag. 6
CAPÍTULO 4	
Componentes opcionales	Pag. 9
CAPÍTULO 5	
Transporte e instalación	Pag. 9
CAPÍTULO 6	
Operación y control del operador	Pag. 15
CAPÍTULO 7	
Mantenimiento y servicio	Pag. 18
CAPÍTULO 8	
Solución de problemas	Pag. 20
CAPÍTULO 9	
Parada, almacenamiento y eliminación de deshechos	Pag. 22
CAPÍTULO 10	
Especificaciones	Pag. 23

¡¡LE FELICITAMOS POR SU ELECCIÓN!!

Usted ha comprado un equipo fabricado por **Mator** decidiéndose de este modo por un producto de calidad probada. Este manual contiene las normas de seguridad y las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento de la máquina.

Le aconsejamos que mantenga este manual en buen estado y lo guarde en un lugar fácilmente accesible de manera que pueda ser consultado rápidamente por el usuario de la máquina. Le recomendamos, además, que lo lea con mucho detenimiento y lleve a cabo escrupulosamente todas las operaciones descritas, antes de la puesta en marcha, durante el uso y el mantenimiento de la máquina.

El fabricante declina toda responsabilidad por daños a la máquina, cosas y personas que puedan derivarse de la falta de observancia de estas normas. Las instrucciones, los dibujos, las tablas y todo el contenido de este manual son informaciones técnicas reservadas y, por tanto, se prohíbe la reproducción total o parcial y la comunicación a terceras personas de estas informaciones sin autorización escrita de **Mator**, que es el propietario exclusivo y que se reserva el derecho de hacer todas las modificaciones que juzgue oportunas sin notificación previa.

LE RECOMENDAMOS...

- a) Inmediatamente después de la recepción, **debe comprobar su equipo de posibles daños del transporte!** En el caso de existir daños, debe informar a la agencia de transportes, servicio de paquetería, correos, etc. según el tipo de recepción y anótelo en los documentos de la expedición!
- b) Si detecta un daño de transporte después de desempaquetar el equipo, por favor contacte inmediatamente con su vendedor respectivo.
- c) Antes de poner su equipo en funcionamiento por primera vez, debe estudiar estas instrucciones de usuario muy a fondo. Así, usted puede cerciorarse de que esta aplicación funcionará perfectamente por un período de tiempo largo ahorrándose usted mismo de reparaciones y de costes innecesarios.
- d) Antes de poner en marcha el aparato **déjelo reposar 24 horas en posición vertical**. Evite inclinar el aparato más de 10° durante su transporte.
- e) En caso de avería técnica desconecte el aparato y asegúrese de que no esté conectado al enchufe.
- f) Por favor, guarde el embalaje para poder enviar el aparato para la reparación en garantía. Para ahorrar espacio usted puede abrir simplemente la cinta adhesiva con un cuchillo y doble el cartón.



Sobre este manual de instrucciones

CAPÍTULO 1

Este manual de instrucciones es parte del producto. Contiene información importante sobre cómo transportar, instalar, operar, almacenar y desechar el deshumidificador de aire fabricado por MATOR de manera adecuada y segura. Por lo tanto, guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro. En la sección a continuación encontrará información sobre los grupos destinatarios de este manual de instrucciones y las convenciones utilizadas en este documento.

1.1 GRUPOS DESTINATARIOS

Este manual de instrucciones se dirige a todos los usuarios / operadores de los deshumidificadores de aire fabricados por MATOR. Estas personas deben haber leído y entendido el manual de instrucciones. Siempre deben cumplirse los requisitos físicos y psicológicos para el manejo adecuado y consciente de la seguridad de los deshumidificadores.

1.2 CONVENCIONES

En este manual de instrucciones encontrará notas que preceden a los pasos operativos descritos para advertirle de posibles peligros.

**PELIGRO**

Tipo y fuente de peligro

Este símbolo en relación con la palabra "Peligro" advierte de un alto riesgo de lesiones graves o peligro grave para la vida.

- Las medidas para evitar el peligro o medidas inmediatas si se produce el riesgo se describen de esta manera.

**ADVERTENCIA**

Tipo y fuente de peligro

Este símbolo en relación con la palabra "Advertencia" advierte de un riesgo que implica lesiones graves.

- Las medidas para evitar el peligro o medidas inmediatas si se produce el riesgo se describen de esta manera.

**PRECAUCIÓN**

Tipo y fuente de peligro

Este símbolo en relación con la palabra "Precaución" advierte de un riesgo de lesiones leves o moderadas y daños materiales.

- Las medidas para evitar el peligro o medidas inmediatas si se produce el riesgo se describen de esta manera.



2.1 DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Los deshumidificadores de aire de las series DRYER BOX fueron sometidos a unas extensas pruebas de seguridad. La operación incorrecta o el mal uso causarán peligro para:

- El operador.
- La máquina y otra propiedad material del usuario.
- Funcionamiento eficiente de la máquina.

Todas las personas involucradas en la instalación, puesta en marcha, operación, mantenimiento y reparación de los deshumidificadores de aire deben:

- Estar debidamente calificadas,
- Observe atentamente las instrucciones establecidas en este manual.

2.2 PELIGROS DE LOS ACCESORIOS

Las mangueras de agua residual y los filtros de aire deben estar instalados correctamente y no deben desactivar los dispositivos de protección de los secadores de condensación. Los elementos operativos deben estar siempre accesibles.

2.3 OPERADOR AUTORIZADO

La operación u otro trabajo en el deshumidificador de aire solo puede ser realizada por personas encargadas e instruidas por el usuario. En el área de trabajo, el operador es responsable ante terceros. Las responsabilidades para las diversas actividades en los deshumidificadores de aire deben estar claramente definidas y observadas. Las competencias poco claras son un riesgo de seguridad.

El usuario debe:

- Hacer accesible el manual de instrucciones al operado.
- Asegúrese de que el operador haya leído y entendido el manual de instrucciones.

2.4 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Los deshumidificadores de aire no deben usarse en las siguientes condiciones:

- En habitaciones con atmósferas potencialmente explosivas.
- En habitaciones con atmósferas agresivas, p. amoníaco, ácidos de madera, productos químicos, contenido excesivo de cloro, etc.
- En habitaciones con agua con un valor de pH fuera del rango de 7.0 a 9.0.



En caso de valores de pH más bajos, existe el riesgo de corrosión para todos los metales y el riesgo de daños a los materiales que contienen mortero (juntas). Los valores de pH más altos causan irritaciones en la piel y las membranas mucosas y mayores depósitos de cal.

- En habitaciones con sal o líquidos con un contenido de sal > 1% (incl. baños de salmuera).
 - En habitaciones con aire tratado con ozono.
 - En habitaciones con alta concentración de solvente.
 - En habitaciones con extrema carga de polvo.



Tenga en cuenta que los movimientos de aire excesivos en la habitación pueden afectar la función del deshumidificador de aire porque pueden alterar el flujo de aire del deshumidificador.

Además, se debe observar lo siguiente al usar el deshumidificador de aire:

- El trabajo en equipos eléctricos solo puede ser realizado por electricistas expertos.
- Se utilizarán exclusivamente repuestos originales o repuestos aprobados por el fabricante.
- En caso de mal funcionamiento, el deshumidificador de aire debe apagarse y asegurarse contra un reinicio involuntario.
- El deshumidificador de aire siempre debe almacenarse en un ambiente seco.



Descripción del rendimiento

CAPÍTULO 3

3.1 USO DESIGNADO

El deshumidificador de aire está diseñado exclusivamente para deshumidificar el aire a presión atmosférica en habitaciones interiores cerradas.

El deshumidificador de aire puede evitar la formación de agua de condensación, eliminar la humedad excesiva y mantener la humedad en un nivel constante definido.

Operar los deshumidificadores dentro de los límites del uso designado también implica observar las condiciones de operación especificadas.

Cualquier uso del deshumidificador de aire que no sea conforme o vaya más allá del uso designado, se considera contrario a su uso y dará como resultado la pérdida de toda reclamación de garantía.



El tiempo de funcionamiento del deshumidificador de aire hasta el secado de la habitación y la humedad a alcanzar dependen en gran medida de las condiciones ambientales en la habitación en la que está instalado el deshumidificador de aire.

3.2 CONTENIDO DE ENTREGA

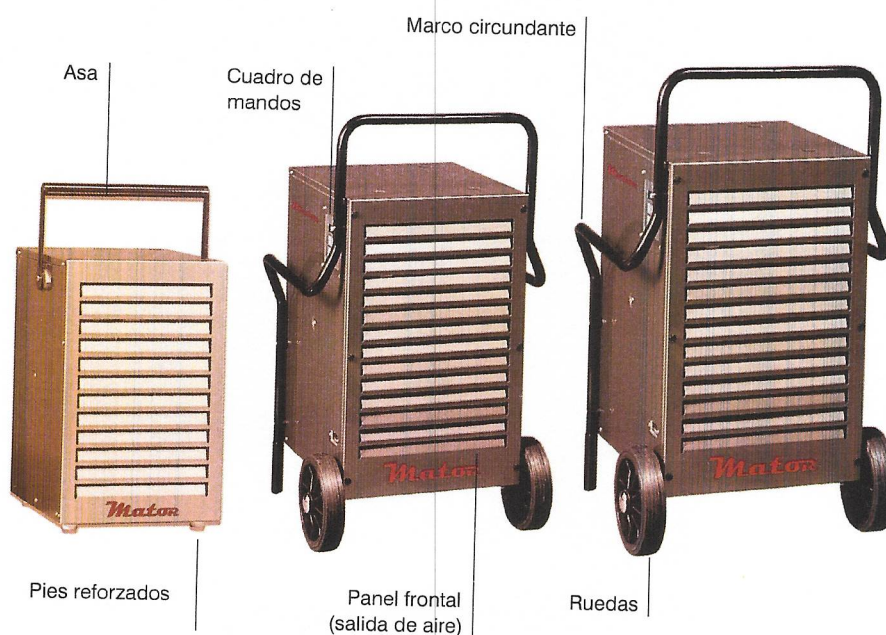
- Deshumidificador de aire
- Depósito colector de agua DB 30A 8.0 litros / DB55 y DB80: 15.0 litros
- Un manual de instrucciones

3.3 COMPONENTES OPCIONALES

- Soporte de pared
- Kit de bombeo
- Kit de punto de rocío
- Manguera de drenaje de condensado

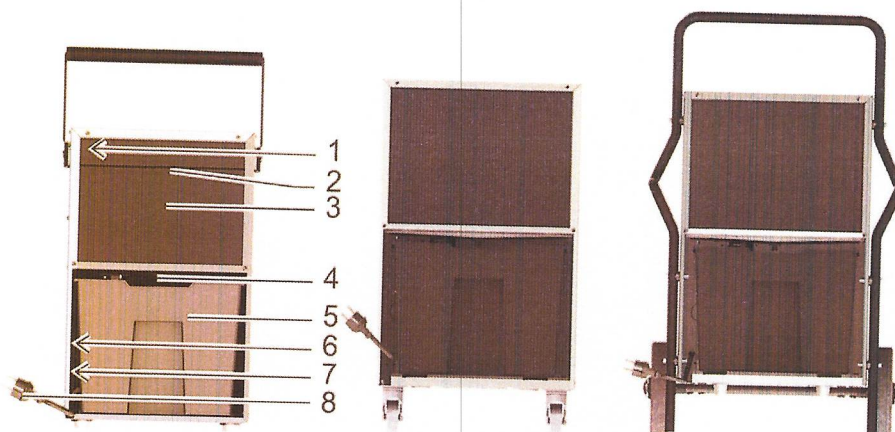
3.4 DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Debido a su bajo peso, el deshumidificador de aire puede ser transportado fácilmente por una sola persona.



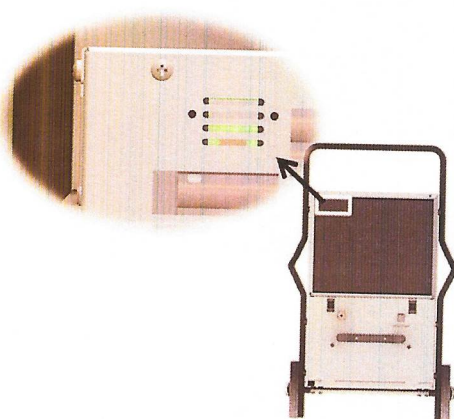
Los deshumidificadores de aire de la serie DB30A están equipados con un asa y cuatro patas fijas. Los deshumidificadores de aire de la serie DB 55/80 están equipados con un marco de transporte circundante y dos grandes ruedas de transporte.

El depósito colector de agua está ubicado en la parte posterior del deshumidificador de aire. El nivel de llenado del depósito de recolección de agua se mide a través de un flotador en todos los modelos, y el deshumidificador de aire se apaga cuando el depósito está lleno.

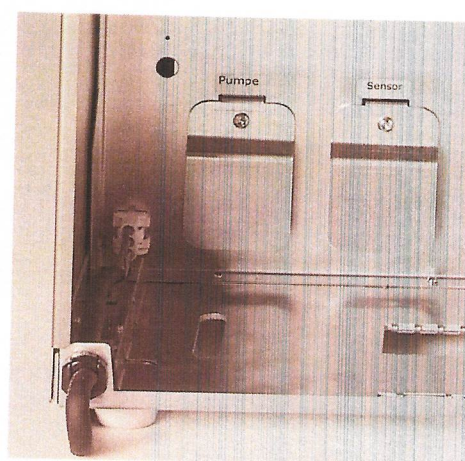


1. Sensor de humedad ambiente
2. Portafiltro
3. Área de entrada de aire con filtro de aire
4. Tubo de drenaje de condensado para manguera de drenaje de condensado

5. Depósito de recogida de agua
6. Conexión para un kit de bombeo
7. Conexión para un kit de punto de rocío
8. Cable de alimentación 230V/50Hz



Sensor de humedad ambiente



Conexión para un kit de bombeo o kit de punto de rocío



Componentes opcionales

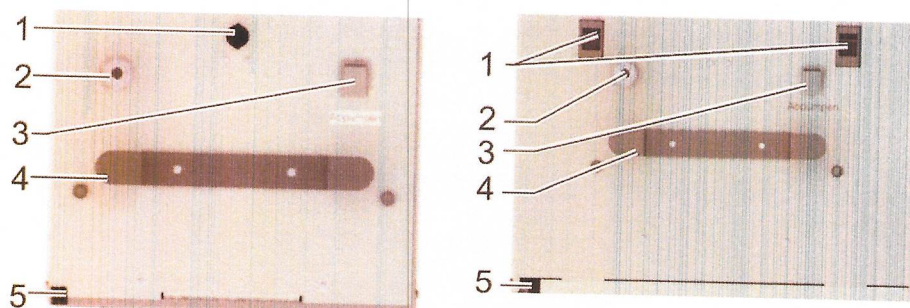
CAPÍTULO 4

4.1 SOPORTE DE PARED PARA LA SERIE DB30A

Se puede usar un soporte de pared para colocar el deshumidificador de aire a la pared (disponible bajo pedido).

4.2 KIT DE BOMBEO PARA CONDENSADO

Opcionalmente, los deshumidificadores de aire de la serie se pueden equipar con un kit de bombeo integrado. Solicite a su distribuidor MATOR el "kit de bombeo integrado". Se puede instalar en solo unos pocos pasos y también se puede quitar con la misma rapidez.



Kit de bombeo para la serie de deshumidificadores DB30 (a la izquierda), DB80 (a la derecha).

- | | |
|--|---|
| 1. Bloqueo de cuarto de vuelta / bloqueo deslizante | 4. Entrada de cable de alimentación |
| 2. Enrollador de cable | 5. Botón para bombeo manual (antes del transporte del deshumidificador de aire) |
| 3. Tubo de drenaje para conexión de manguera 12 x 2 mm | |



Transporte e instalación

CAPÍTULO 5

5.1 TRANSPORTE



PELIGRO

Peligro de muerte por descarga eléctrica. *Tocar partes con corriente eléctrica puede conducir a la muerte.*

Apague el deshumidificador de aire mediante el interruptor de encendido / apagado y desconecte el enchufe de alimentación de la toma de corriente antes de mover la unidad. ¡Vacíe el depósito colector de agua!

**ADVERTENCIA****Peligro de aplastamiento y corte en los bordes y esquinas de las aberturas de entrada y salida de aire y debido al peso muerto del dispositivo.**

- Al mover o transportar el dispositivo, utilice siempre las asas de transporte o las empuñaduras empotradas.
- No meta la mano en las aberturas de la parte delantera o trasera.
- Levante el dispositivo con ayuda de alguien y utilice equipos de elevación y transporte adecuados.

**PRECAUCIÓN****Daño material**

Tirar del cable de alimentación puede dañarlo.

- Siempre desconecte el cable de la toma de corriente antes de transportarlo.
- Utilice siempre las asas de transporte para mover el deshumidificador de aire.
- Se debe garantizar la libre circulación de aire. Las aberturas de aire, también las aberturas traseras y laterales, no deben cubrirse. El espacio libre frente a las láminas y el filtro de aire debe ser de al menos 1 metro; sin embargo, para una circulación de aire óptima en la habitación, debería ser considerablemente más grande.

**PRECAUCIÓN****Daño material debido al manejo incorrecto del mango**

- No aplique fuerza. si se hace un manejo correcto, el mango se puede mover sin esfuerzo.

**ADVERTENCIA****Peligro de lesiones**

El deshumidificador de aire es pesado. La pérdida de estabilidad o los movimientos incontrolados pueden causar lesiones graves y daños materiales.

- Coloque siempre el dispositivo en una superficie nivelada y firme.
- Asegure los dispositivos con ruedas con dispositivos de bloqueo. Si es necesario, use dispositivos adicionales para evitar la rodadura no controlada.
- Evite su uso en rampas o planos inclinados; use equipo adecuado para evitar que se vuelque, resbale o ruede.
- Levante el dispositivo con un ayuda de alguien y utilice equipos de elevación y transporte adecuados.
- En caso de montaje en la pared, utilice soportes y elementos de fijación adecuados según el peso.

**PRECAUCIÓN****Peligro de aplastamiento del mango**

Las manos y las extremidades pueden aplastarse al transportar y mover dispositivos con asa.

- Tenga cuidado de no aplastarse las manos.

1. Informe cualquier daño obvio al transportista, servicio de paquetería, servicio postal, etc. inmediatamente después de la entrega y anote el daño en el documento de envío o en el documento del transportista.
2. Retire completamente el material de embalaje y deséchelo de acuerdo con las normativas locales.
3. Verifique la entrega para ver si está completa.
4. Si se detectan daños en el transporte después de desembalar el deshumidificador de aire, o si la entrega es incompleta, comuníquese con su vendedor a cargo o con un distribuidor especializado sin demora.



Recomendamos mantener el embalaje para garantizar el envío seguro del deshumidificador de aire en caso de cualquier reclamo de garantía.

5. Use las asas de transporte para transportar el deshumidificador de aire al lugar de instalación.

5.2 INSTALACIÓN

Proceda de la siguiente manera para instalar y transportar el deshumidificador de aire:

1. Instale el deshumidificador de aire en un lugar de conformidad con las condiciones de funcionamiento y en una superficie plana.
2. Asegúrese de que el condensado siempre se pueda recoger o descargar de manera confiable.

Si se usa un soporte de pared (opcional para DB 30):



PRECAUCIÓN

Daño al equipo debido a condiciones de operación inadecuadas o bien instalación incorrecta

Asegúrese de que la pared sea adecuada para la fijación del soporte de pared y pueda soportar el peso del deshumidificador de aire.

- Fije el deshumidificador de aire a la pared utilizando los accesorios incluidos en la entrega.
- Alinee el soporte de pared a lo largo de todos los ejes con un nivel de burbuja.

1. Marque los taladros necesarios para el soporte de pared en la pared adecuada. Alinee el soporte de pared con un nivel de burbuja.
2. Fije el soporte de pared a la pared con los tacos y tornillos incluidos en la entrega. Alternativamente, use tacos especiales para su pared.

5.3 CONDICIONES DE OPERACIÓN

Los deshumidificadores de aire están destinados al uso móvil o estacionario en habitaciones cerradas, en obras de construcción, obras hidráulicas, piscinas cubiertas, garajes y salas de almacenamiento.

Los deshumidificadores de aire funcionan sin problemas en el rango de temperatura de $+1^{\circ}\text{C}$ a $+34^{\circ}\text{C}$ y en el rango de humedad del 35% al 95% de humedad relativa.

En caso de temperaturas más bajas o más altas, la unidad se apaga automáticamente. El uso del aparato en habitaciones con temperaturas más bajas es ineficiente y puede provocar hielo.

El almacenamiento del deshumidificador de aire en condiciones de temperatura inadmisibles puede provocar daños / problemas en caso de encendido inmediato. En caso de almacenamiento por debajo de 0°C , primero se debe permitir que el dispositivo se aclimate a la temperatura ambiente antes de usarlo. Por lo tanto, permita que el deshumidificador de aire se ajuste a la temperatura antes de encenderlo.

La ubicación adecuada para las características del deshumidificador de aire:

- Toma de corriente de 230 V / 50 Hz
- Suelo plano
- Espacio libre de 1 metro como mínimo delante de las láminas de salida de aire y el filtro de aire, ¡mejor aún más!

Seleccione la ubicación para garantizar una circulación óptima del aire deshumidificador en su habitación. El deshumidificador de aire debe instalarse en un terreno plano.



Mediante el uso del deshumidificador de condensación se llegan a valores de humedad del 30%. Si se requieren valores más bajos, se debe utilizar un deshumidificador de adsorción. Consulte a su asesor técnico.

En caso de dudas sobre las condiciones de funcionamiento, su asesor técnico puede ayudarlo.

5.4 CONEXIÓN ELÉCTRICA



PELIGRO

Peligro de muerte por descarga eléctrica

¡Antes de la puesta en servicio, los datos técnicos del deshumidificador de aire deben compararse con las condiciones vigentes en la sala de instalación!

Se deben verificar los siguientes elementos antes de la conexión eléctrica del deshumidificador de aire:

- ¡La tensión de red debe estar en conformidad con la tensión del deshumidificador de aire!
- ¡La toma de corriente y el sistema de suministro deben estar suficientemente protegidos!
- ¡En lugares húmedos o en sitios de construcción se debe instalar un disyuntor de corriente residual!
- ¡El cable de alimentación del aparato es el adecuado para la toma de corriente del edificio!
- ¡La toma de corriente utilizada debe estar correctamente conectada a tierra!

Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.

5.5 CONECTE LA MANGUERA DE DRENAJE DE CONDENSADO



PRECAUCIÓN

Daño material / rendimiento insuficiente debido a una conexión incorrecta de la manguera de drenaje de condensado

- En caso de uso sin depósito colector de agua: el extremo de la manguera trasera debe estar en una posición más baja que el extremo de la manguera delantera (tubería de drenaje): pendiente mínima 5%, i. e. 5 cm / metro.
- No sumerja el extremo de la manguera en agua (puede producirse una acumulación de agua).
- Nunca doble la manguera.
- No coloque ningún objeto sobre la manguera.
- Compruebe regularmente si el condensado se descarga correctamente.

1. Retire el depósito colector de agua.
2. Afloje el tornillo de la placa de cubierta superior y coloque la placa de cubierta frente al hueco. Vuelva a apretar el tornillo.
3. Conecte la manguera de drenaje de condensado al tubo de drenaje de condensado y fíjelo con una abrazadera de manguera.
4. Coloque la manguera con una pendiente (mínimo 5%, es decir, 5 cm / por metro) desde el deshumidificador de aire a una salida.



Si el deshumidificador de aire se instala en un soporte de pared o en cualquier otra posición elevada, la manguera también se puede dirigir hacia abajo a través del orificio en la parte inferior del dispositivo.

5.6 CONEXIÓN DEL KIT DE BOMBEO

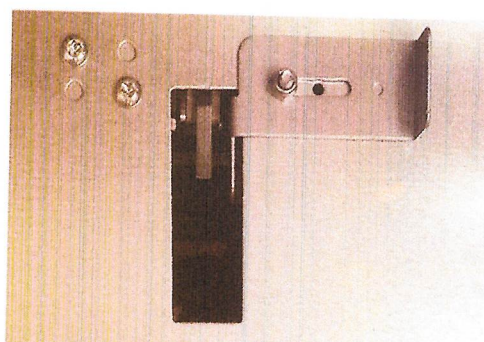


PRECAUCIÓN

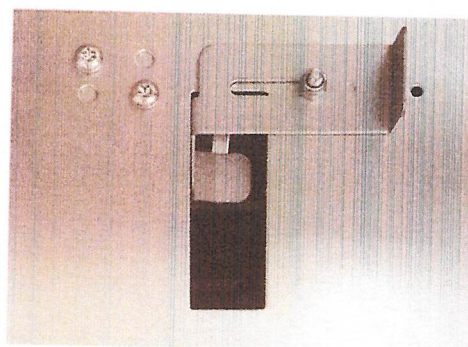
Daños en el equipo debido a una instalación incorrecta

- Nunca presione el kit de bombeo hacia adentro del deshumidificador de aire usando la fuerza.
- Nunca apriete las cerraduras de giro con fuerza.

1. Retire la cubeta colectora de agua del deshumidificador de aire.
2. Afloje el tornillo de la placa de cubierta superior y coloque la placa de cubierta frente al hueco. Vuelva a apretar el tornillo.

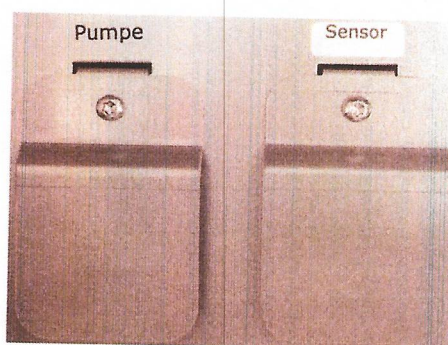


Placa de cubierta superior, si se usa un depósito colector de agua



Placa de cubierta superior, si se usa un kit de bombeo o punto de rocío

3. Afloje el tornillo de la placa de cubierta inferior. Empuje la placa hacia la izquierda.



Placas de cubierta inferiores para kit de bombeo y kit de punto de rocío

4. Conecte el enchufe del kit de bombeo a la toma del deshumidificador.
 5. Asegúrese de que el bloqueo de cuarto de vuelta (DB30A) se haya girado completamente a la izquierda (posición horizontal). La ranura inferior de la pared posterior del kit de bombeo debe encajar en el borde inferior del compartimento del tanque de agua.
 6. Coloque el kit de bombeo en el compartimento del tanque de agua. El kit de bombeo se puede colocar en el compartimento del tanque de agua sin esfuerzo de tal manera que el panel posterior quede al ras de la carcasa.
 7. Gire el bloqueo de cuarto de vuelta (DB30A) en sentido horario o empuje los bloqueos deslizante hasta que el kit de bombeo esté firmemente montado en el compartimento del depósito de agua del deshumidificador de aire.
 8. Conecte una manguera de drenaje a la tubería de drenaje y colóquela desde el deshumidificador de aire a una salida o al exterior. El deshumidificador de aire está listo para funcionar con la función de bomba. La bomba utilizada está diseñada para una diferencia de altura máxima de 4 metros.
- La pared posterior del kit de extracción está provista de un botón. Este botón se utiliza para vaciar la bomba manualmente, por ejemplo, antes del transporte del deshumidificador de aire. Recomendamos vaciar la bomba cada vez que vaya a transportar el deshumidificador de aire, ya que de lo contrario podría salir agua cuando el dispositivo esté inclinado.



Operación y control del operador

CAPÍTULO 6



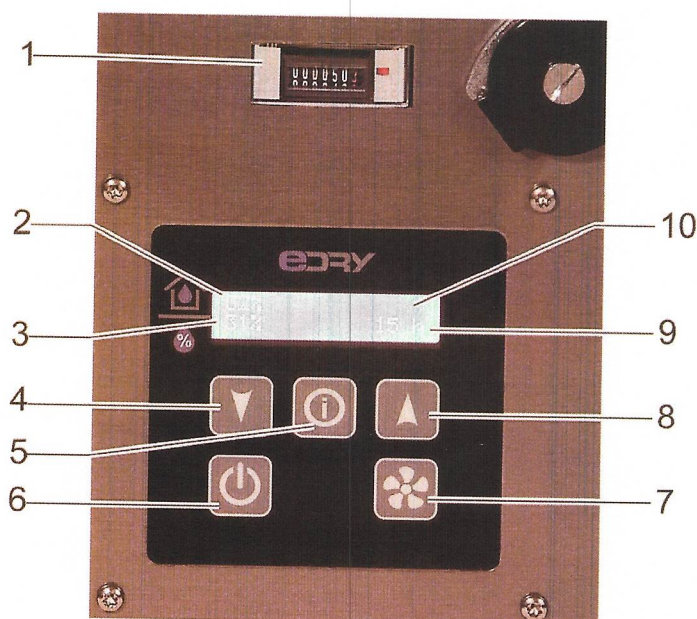
PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones y daños al aparato.

Las condiciones ambientales inadmisibles o el funcionamiento incorrecto del deshumidificador de aire pueden constituir un riesgo.

- Lea el manual de instrucciones antes de poner en servicio el deshumidificador de aire.

6.1 ELEMENTOS OPERATIVOS DE LAS SERIES DB



1. Vatímetro (MID)
2. Humedad ambiente actual
3. Objetivo humedad de la habitación
4. Tecla de flecha para disminuir la humedad ambiental
5. Botón de información

6. Interruptor encendido / apagado
7. Ajuste gradual del ventilador
8. Tecla de flecha para aumentar la humedad ambiental
9. Horas de funcionamiento
10. Pantalla

6.2 PUESTA EN MARCHA

El deshumidificador de aire debe haberse instalado y conectado correctamente antes de que pueda ponerse en servicio.



Antes de poner en servicio el deshumidificador de aire, déjelo descansar en su posición final durante unos 15 minutos después del transporte. Durante este tiempo, el aceite distribuido en el sistema de enfriamiento y agitado por el transporte volverá al compresor. Este procedimiento extenderá la vida útil del compresor.

1. Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.
2. Asegúrese de que el depósito de agua esté colocado en el deshumidificador de aire o que una manguera de drenaje (opción) se haya instalado y colocado correctamente en un recipiente colector o una salida.
3. Presione el botón de Encendido / Apagado en el panel operativo. Si el deshumidificador de aire se ha conectado correctamente y la humedad existente es más alta que el valor de humedad establecido, el deshumidificador de aire comenzará a funcionar. Se toman los últimos valores para el higróstato, cada vez que se enciende el equipo.

6.3 CONTROL DEL OPERADOR

1. Use las teclas de flecha para bajar o aumentar la humedad de la habitación para configurar la humedad solicitada. Si la humedad existente es superior al valor establecido, el deshumidificador de aire comenzará a funcionar. Si la humedad existente es inferior al valor establecido, el deshumidificador de aire no comenzará a funcionar.

Durante la operación se produce condensado. Este condensado puede alimentarse directamente a una salida a través de la manguera de drenaje de condensado o recogerse en el depósito de agua. El deshumidificador de aire se apaga cuando el depósito colector de agua está lleno.

2. Vacíe el depósito colector de agua. Después de volver a insertar el tanque de agua en el deshumidificador de aire, el deshumidificador de aire se vuelve a encender automáticamente.

Descongelación automática:

Durante la deshumidificación, se puede acumular hielo en el evaporador. El volumen de hielo depende de las condiciones ambientales en la habitación a deshumidificar.

Los deshumidificadores de aire de las series DB están equipados con un sistema automático de descongelación de gas caliente. Si el evaporador se congela, la unidad se descongelará automáticamente. Después de descongelar, el deshumidificador de aire reanuda el trabajo en el modo de deshumidificación estándar.



Para el espacio habitable, las condiciones climáticas de 20-25 °C y 55-65% r. h. son recomendadas. Para un secado rápido del edificio, el higróstato está configurado para operación continua.

Para secar y mantener las habitaciones con muebles de madera (por ejemplo, pisos de parquet) o pinturas, antigüedades, etc. secos, se debe observar una humedad mínima de 55-60%.

En caso de duda, póngase en contacto con su asesor técnico.

Botón	Presione brevemente	Presione por 5s	Pantalla
	Baja la humedad deseada en pasos de 1 por ciento	Baje la humedad deseada en pasos de 5 por ciento	
	Encender el deshumidificador de aire Apagar el deshumidificador de aire		Start 45% 12345h
	Aumenta la humedad deseada en pasos de 1 por ciento	Aumente la humedad deseada en pasos del 5 por ciento.	Brillo
	Cambia la velocidad del ventilador Paso 2: aumento del rendimiento del ventilador Paso 1: menor rendimiento del ventilador		fan speed high fan speed low

El deshumidificador de aire debe haberse instalado y conectado correctamente antes de que pueda ponerse en servicio.

Cuando "Stop" o "Start" parpadean en la pantalla, la operación es imposible.

6.4 ESTABLECER IDIOMAS

Botón	Presione brevemente	Presione por 5s	Pantalla
	Apagar el deshumidificador de aire		Stop Brillo
		Tire y vuelva a insertar el cable de alimentación antes.	
	Seleccione el idioma (EN, DE, FRA, ITA, SWE, NOR, FIN)		German
	Seleccione el idioma (EN, DE, FRA, ITA, SWE, NOR, FIN) Espera 3 seg. hasta que deje de parpadear		English
	Encienda el deshumidificador de aire nuevamente		

El idioma establecido se retoma cuando el parpadeo se detiene (inicio) .después de tres segundos. El idioma no se puede cambiar durante la operación.



Mantenimiento y servicio

CAPÍTULO 7



ADVERTENCIA

Peligro de asfixia por fugas de refrigerante en habitaciones cerradas durante los trabajos de mantenimiento.

- El trabajo en los componentes internos solo puede ser realizado por el fabricante o personal autorizado por el fabricante.



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por descarga eléctrica y riesgo de daños materiales.

Los trabajos de limpieza y el derrame de condensado en partes vivas implican peligro de descarga eléctrica.

- ¡Observe siempre las instrucciones de seguridad generales cuando realice trabajos de mantenimiento y servicio!
- Apague el deshumidificador de aire y desconecte el cable de alimentación antes de limpiar e inspeccionar, y antes de mover el dispositivo.
- Vacíe el depósito colector de agua.
- Encargue solo personal experto y capacitado para inspección o cualquier trabajo dentro del deshumidificador de aire.
- El trabajo en las partes eléctricas del deshumidificador de aire solo puede ser realizado por el fabricante o por electricistas calificados y autorizados.



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por suciedad y aire comprimido.

- ¡Use gafas protectoras durante la limpieza con aire comprimido!



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido a laminillas de bordes afilados.

- Use guantes protectores durante la limpieza del intercambiador de calor.



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por la aspa del ventilador giratorio durante el mantenimiento.

- Las reparaciones o trabajos de mantenimiento solo pueden ser realizados por el fabricante o personal autorizado por el fabricante.

**PRECAUCIÓN****Peligro de polvo**

Durante la limpieza con aire comprimido, se libera polvo a la atmósfera.

- Limpie el filtro de espuma del exterior y el interior con una aspiradora, si es necesario lávelo y séquelo.
- Limpie el dispositivo con aire comprimido solo en un entorno abierto; use máscara protectora y gafas protectoras.

**PRECAUCIÓN****Daño al dispositivo**

- Los agentes de limpieza pueden dañar las superficies. Use solo detergentes suaves.

7.1 LIMPIEZA Y INSPECCIÓN

Los intervalos de limpieza dependen en gran medida de las condiciones de funcionamiento. Por lo tanto, revise su deshumidificador de aire regularmente.

Para garantizar un funcionamiento sin problemas del deshumidificador de aire también en funcionamiento continuo, el deshumidificador de aire, en particular el filtro de aire, debe verificarse y limpiarse a intervalos regulares.

Proceder de la siguiente manera:

1. Apague el deshumidificador de aire.
2. Tire del cable de alimentación.
3. Retire el soporte del filtro.
4. Limpie el filtro de aire, si es necesario cámbielo.
5. Inspección visual: cubeta colectora, tubería de drenaje y manguera conectada, si la hay.
6. Inserte un filtro nuevo o limpio. Utilice solo filtros originales para garantizar el correcto funcionamiento del deshumidificador de aire.
7. Inserte el portafiltro.
8. Conecte el cable de alimentación.
9. Encienda el deshumidificador de aire.

El deshumidificador de aire está listo para funcionar nuevamente y se puede encender con el interruptor de encendido / apagado, si es necesario.

7.2 REPUESTOS Y SERVICIO AL CLIENTE

Si tiene alguna pregunta sobre el deshumidificador de aire, o si necesita piezas de repuesto, comuníquese con su distribuidor autorizado o con el servicio de atención al cliente MATOR.



Solución de problemas

CAPÍTULO 8

Si surgen problemas con el deshumidificador, compruebe los siguientes puntos. Si no se encuentra el fallo, comuníquese con su asesor técnico.



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por descarga eléctrica y riesgo de daños materiales.

- El deshumidificador de aire solo puede ser reparado por personal especializado y capacitado. Dentro del período de garantía, cualquier trabajo en el deshumidificador solo debe ser realizado por el fabricante o personas encargadas por el fabricante. ¡Cualquier trabajo realizado por personas no autorizadas conducirá a la pérdida de todas las reclamaciones de garantía!



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido al contacto con componentes calientes dentro del deshumidificador de aire.

- El trabajo en los componentes internos solo puede ser realizado por el fabricante o personal autorizado por el fabricante.



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por refrigerantes y toxicidad.

- El trabajo en los componentes internos solo puede ser realizado por el fabricante o personal autorizado por el fabricante.



ADVERTENCIA

Peligro de asfixia por fugas de refrigerante en habitaciones cerradas durante los trabajos de mantenimiento.

- El trabajo en los componentes internos solo puede ser realizado por el fabricante o personal autorizado por el fabricante.



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por la rotación del aspa del ventilador.

- Las reparaciones o trabajos de mantenimiento solo pueden ser realizados por el fabricante o personal autorizado por el fabricante.

8.1 MENSAJES DE ERRORES

Pantalla	Posible significado	Solución
Fault	Problema del sensor	Póngase en contacto con el servicio técnico de Mator
	Pérdida de refrigerante	Póngase en contacto con el servicio técnico de Mator
	Filtro sucio	Limpie o, si es necesario, reemplace el filtro.
	Ventilador defectuoso	Póngase en contacto con el servicio técnico de Mator
	Compresor defectuoso	Póngase en contacto con el servicio técnico de Mator
Pumps Fault	Bomba defectuosa	Póngase en contacto con el servicio técnico de Mator
Empty bucket	Cubeto colector de agua lleno	Vacíe el depósito colector de agua.
Room temperature	Temperatura exterior 2 min. < 1 deg. C o > 35 grados. C	La unidad se iniciará automáticamente cuando la temperatura sea > 5 grados. C o < 30 grados. C de nuevo.

8.2 SOLUCION ERRORES

Problema	Posible causa	Solución
El deshumidificador de aire muestra un rendimiento de humidificación bajo o nulo	La humedad ambiental es inferior al 35% r. h. o la temperatura ambiente es inferior a +1°C. En estas condiciones, el funcionamiento del deshumidificador de aire no es económico.	Apague el deshumidificador de aire. Consejo: Ajuste el higrostat a un valor alcanzable (por ejemplo, a aproximadamente 50 por ciento de humedad relativa) para asegurarse de que el deshumidificador de aire se apague a tiempo con respecto a la humedad ambiental.
	El filtro de aire está muy sucio. El flujo de aire es insuficiente. A la larga, los filtros sucios pueden dañar el deshumidificador de aire.	Limpie o, si es necesario, reemplace el filtro. Consejo: realice el mantenimiento a intervalos regulares! Utilice solo filtros de aire originales MATOR.
	El compresor y / o el motor del ventilador están / están defectuosos.	Encargue a una empresa especializada la reparación del deshumidificador de aire.
El ventilador del deshumidificador de aire está fuera de servicio, el compresor está funcionando.	El deshumidificador de aire está en modo de descongelación. El compresor continúa funcionando, sin embargo, no el ventilador.	Después de unos minutos, el ventilador volverá a arrancar automáticamente.
El deshumidificador de aire no funciona / El ventilador y el compresor no funcionan.	Deshumidificador de aire apagado.	Encienda el deshumidificador de aire.
	Deshumidificador de aire sin fuente de alimentación.	Haga que un experto revise el cable de alimentación, la conexión del enchufe, cualquier cable de extensión utilizado, la toma de corriente y la fusión del edificio. Conecte el cable de alimentación, si es necesario.
	El colector de agua está lleno.	Vacíe el tanque colector de agua y vuelva a insertarlo en el deshumidificador de aire.

Problema	Posible causa	Solución
	Se ha alcanzado la humedad establecida en el higróstato.	El deshumidificador de aire se reiniciará automáticamente cuando se exceda el 5% de la humedad establecida.
Enfriamiento severo del serpentín de enfriamiento (evaporador). Se acumula un bloque de hielo.	Sistema de descongelación automático defectuoso	Póngase en contacto con el servicio técnico de Mator
No se alcanza la humedad establecida en el higróstato o el deshumidificador de aire no se apaga automáticamente.	Higróstato configurado en un valor < 45% r. h.	Dependiendo de las condiciones ambientales, su deshumidificador de aire puede alcanzar un valor mínimo de 30% r. h. Ajuste el higróstato a un valor alcanzable (por ejemplo, aproximadamente 50% r. H.) Para asegurarse de que el deshumidificador de aire se apague a tiempo.
	El deshumidificador de aire no está suficientemente dimensionado para la aplicación.	La temperatura ambiente, la tasa de intercambio de aire y las superficies de agua abiertas, si las hay, son decisivas para la carga de humedad de la habitación. Solicite a su distribuidor especializado que calcule la capacidad requerida para su aplicación.



Parada, almacenamiento y eliminación de desechos

CAPÍTULO 9

9.1 CONTROL DEL OPERADOR

Si no necesita el deshumidificador de aire por un período de tiempo más largo, puede apagarlo por un tiempo. Para hacerlo, proceda de la siguiente manera:

1. Use el botón de encendido/apagado para apagar el deshumidificador de aire.
2. Tire del cable de alimentación.
3. Si es necesario, cubra el deshumidificador de aire con un paño para protegerlo del polvo.

9.2 ALMACENAMIENTO

Para almacenar un solo deshumidificador de aire, recomendamos proceder de la siguiente manera:

1. Empaque el deshumidificador de aire con cartón.
2. Almacene el deshumidificador de aire de acuerdo con las condiciones de funcionamiento especificadas.

Los deshumidificadores de aire de las series DB se pueden apilar para su almacenamiento.



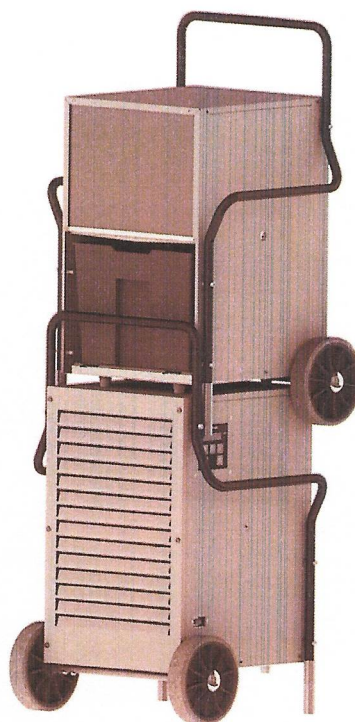
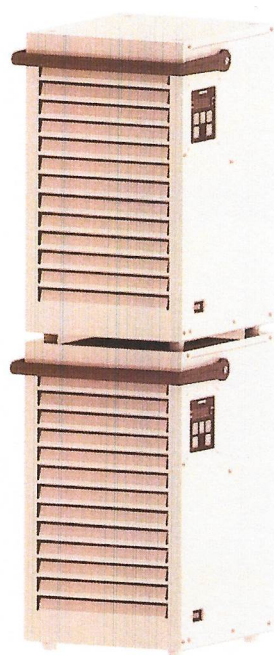
Peligro de lesiones

- Nunca apile más de dos deshumidificadores de aire.
- Asegure siempre los deshumidificadores de aire contra vuelcos.

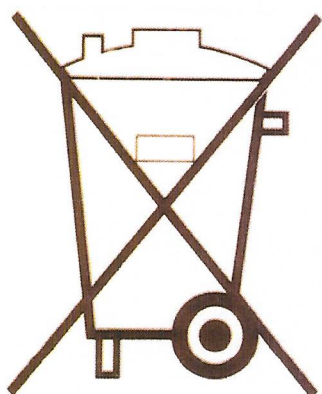


Daño material debido al manejo incorrecto del mango

- No aplique fuerza. Si hace un manejo correcto, el mango se puede mover sin esfuerzo.



9.3 ELIMINACIÓN DE DESHECHOS



No deseche este deshumidificador de aire con la basura doméstica. Deseche este deshumidificador de aire de acuerdo con la normativa legal.



Especificaciones

CAPÍTULO 10



Muchos componentes diferentes instalados en un deshumidificador de aire deciden sobre su rendimiento de deshumidificación. Dado que estos componentes nunca pueden ser completamente idénticos, el rendimiento real según DIN EN 810 puede diferir en hasta un 5% del rendimiento especificado.

DATOS GENERALES	
Fuente de alimentación	230 V / 50 Hz
Clase de protección	IP X4
Protección para piscinas cubiertas	RCCB para ser instalado por el usuario
Condiciones de operación	+ 1 °C to + 34 °C 35% r. h. to 95% r. h.

TIPO	UNIDAD	DB 30	DB 55	DB 80
Tasa de circulación de aire				
Velocidad del ventilador I	m³ / h	500	425	600
Velocidad del ventilador II	m³ / h	625	700	886
Consumo de energía	watt max.	600	1000	1200
Nivel de ruido	dB (A)	51	53	65
Dimensiones H x W x D	mm	578 / 329 / 380	900 / 540 / 500	975 / 600 / 520
Peso	kg	24	40	45
Refrigerant (filling quantity)	kg	R407C (0.35)	R407C (0.55)	R410A (0.6)
GWP		1774	1774	2088
CO ₂	t	0.62	0.975	1.25
Desempeño deshumidificador / consumo de energía en:				
30 °C / 80% r. h.	l / 24 h	34	60	78
	watt	530	810	1070
27 °C / 60% r. h.	l / 24 h	22	37	56
	watt	430	700	910
20 °C / 60% r. h.	l / 24 h	16.6	26	40
	watt	390	550	740
10 °C / 70% r. h.	l / 24 h	11.4	15	13
	watt	330	450	530

CERTIFICADO DE GARANTÍA 2 AÑOS

Apreciado Cliente,

Le agradecemos su decisión por adquirir un producto **Mator** y esperamos que esté satisfecho de su compra. En el caso de que este producto precisara algún servicio durante el periodo de garantía, póngase en contacto con el distribuidor que se lo vendió o con nuestros **CENTROS DE SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADOS MATOR** en el teléfono **902 226 222**. A fin de evitarle toda molestia innecesaria, le sugerimos que lea atentamente el manual de instrucciones antes de recurrir al Distribuidor o Centros de Servicio Técnico Autorizado Mator.

PERIODO DE GARANTÍA

Mediante esta garantía al consumidor, **Mator** garantiza las partes que componen el aparato contra posibles defectos de material y mano de obra durante un **periodo de 2 AÑOS** a partir de la fecha de adquisición del producto sin ningún cargo por mano de obra o piezas al cliente según condiciones de garantía descritas en este documento y siempre que hayan sido rellenadas todas las partes del certificado de garantía y que el mismo esté acompañado de un documento original (ticket fiscal, carta de porte o factura) que identifique el producto y compruebe la fecha de compra, modelo, número de serie y nombre del distribuidor.

El presente certificado de garantía tiene que ser presentado a nuestros **CENTROS DE SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADOS MATOR** cada vez que se quiera solicitar una intervención de manutención de garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si durante este periodo de garantía el producto tuviera defectos de materiales o

LA GARANTÍA QUEDA EXCLUIDA EN LOS CASOS SIGUIENTES

1. Los daños derivados de cambios o ajustes que pudieran realizarse en el producto, sin el consentimiento previo y por escrito de Mator, en orden al cumplimiento de las normas de seguridad o técnicas, nacionales o locales, en países no incluidos entre aquellos para los que el producto ha sido diseñado y fabricado.
2. Si el número de serie del producto ha sido alterado, borrado, ha desaparecido o resulta ilegible.
3. Las controversias entre las partes con respecto a la garantía no suspenden las obligaciones a cargo del cliente, en forma particular las relativas al pago convenido.
4. La garantía cesa automáticamente en el momento en que el cliente no respete los términos de pago acordados.
5. El mantenimiento periódico y reparación o sustitución de piezas derivado del uso y desgaste normales.
6. Las adaptaciones o cambios para ampliar el producto, alterando las características que se describen en el manual de instrucciones.
7. Los costes de transporte, y/o desplazamiento del técnico y todos los riesgos del transporte relacionados directa o indirectamente con la garantía del producto.
8. Las partes que resultaran defectuosas a causa de negligencia o descuido en su uso.
9. Los daños provocados al producto derivados del uso de piezas de repuesto o de accesorios no originales, o por reparaciones que no hubieran sido efectuadas por personal especificado.
10. Los daños derivados de un uso indebido, incluido fallo en la utilización del producto para propósitos que no sean los propios o incumplan las instrucciones de Mator sobre uso y mantenimiento. Tampoco cubre los daños derivados de una instalación o utilización del producto de manera que no respete las normas técnicas o de seguridad del país donde es usado.
11. Las reparaciones efectuadas por Taller de Servicio no autorizados o por el propio consumidor.
12. Los daños provocados al producto por fallo en la alimentación eléctrica o por uso de carburantes distintos a los que se indican en el manual de instrucciones.